

## B2.19.1 Focalizadores: particularmente, especialmente...

Focalizadores: particularmente, especialmente...



Focalisatoren zijn bijwoorden die een idee extra benadrukken.

Focalizador	Ejemplo
Particularmente	Nos dirigimos <b>particularmente</b> al comercio internacional con América Latina. ( <i>Wij richten ons met name op de internationale handel met Latijns-Amerika.</i> )
Especialmente	La tarifa es <b>especialmente</b> competitiva para el transporte marítimo. ( <i>Het tarief is bijzonder concurrerend voor het zeetransport.</i> )
Totalmente	Estamos <b>totalmente</b> preparados para el despacho de aduana. ( <i>Wij zijn volledig voorbereid op de douaneafhandeling.</i> )
Realmente	La factura proforma es <b>realmente</b> útil para negociar el precio. ( <i>De proformafactuur is echt nuttig om over de prijs te onderhandelen.</i> )
Verdaderamente	El régimen aduanero es <b>verdaderamente</b> complejo en este país. ( <i>Het douaneregime is werkelijk complex in dit land.</i> )
Precisamente	Necesitamos <b>precisamente</b> esa certificación de origen. ( <i>Wij hebben precies dat certificaat van oorsprong nodig.</i> )
Ligeramente	El arancel aumentó <b>ligeramente</b> este trimestre. ( <i>Het invoertarief is dit kwartaal licht gestegen.</i> )
Absolutamente	Este documento es <b>absolutamente</b> obligatorio para exportar. ( <i>Dit document is absoluut verplicht om te exporteren.</i> )

### 1. Vertaal en kies het juiste antwoord

- La tarifa es \_\_\_\_\_ competitiva para el transporte marítimo a Valencia.  
a. especial    b. en especial    c. especialmente de    d. especialmente
- Necesitamos \_\_\_\_\_ esa certificación de origen para que la aduana no retenga la mercancía.  
a. precisamente de    b. precisamente    c. con precisión    d. precisa
- Estoy \_\_\_\_\_ de acuerdo con declarar la mercancía antes de que llegue al puerto.  
a. totalmente    b. total    c. en total    d. totalmente
- El arancel aumentó \_\_\_\_\_ este trimestre, pero el proveedor mantuvo el descuento.  
a. ligeramente    b. ligeramente de    c. ligera    d. leve

1. especialmente 2. precisamente 3. totalmente 4. ligeramente

### 2. Herschrijf de zinnen

- (especialmente) Nuestra oferta es competitiva para el mercado europeo.

(Nuestra oferta es especialmente competitiva en el mercado europeo.)

2. (particularmente) Nos interesa el comercio con América Latina.

---

*(Nos interesa particularmente el comercio con América Latina.)*

3. (totalmente) Estamos preparados para gestionar los trámites de aduana.

---

*(Estamos totalmente preparados para gestionar los trámites de aduana.)*

4. (absolutamente) El certificado de origen es obligatorio para esta operación.

---

*(El certificado de origen es absolutamente obligatorio para esta operación.)*

### **3. Habla con tu compañero para acordar condiciones clave de la operación.**

#### Situación

Eres representante comercial negociando una nueva ruta de transporte internacional.

---

#### Discutir

- ¿Qué tipo de mercancía internacional queréis mover y por qué ese mercado, particularmente?
  - ¿En qué aspectos debe ser especialmente competitiva la tarifa de transporte para tu empresa (precio, rapidez, seguridad)? ¿Por qué?
- 

#### Palabras y frases útiles

- la tarifa de transporte
  - la factura proforma
  - el despacho de aduana
- 

#### Usar en conversación

- particularmente / especialmente + adjetivo o sintagma nominal
- realmente / verdaderamente + adjetivo para valorar opciones
- absolutamente / totalmente + participio para mostrar seguridad